

Επίσημη Εφημερίδα C 12

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

55ο έτος
14 Ιανουαρίου 2012

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 12/01

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ 1

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 12/02

Ισοτιμίες του ευρώ 5

Διοικητική Επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

2012/C 12/03

Απόφαση αριθ. Ε3, της 19ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 95 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾ 6

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

⁽²⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης

2012/C 12/04	Απόφαση του Υπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφαλείας, της 23ης Μαρτίου 2011, για τον καθορισμό του καθεστώτος που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης εθνικούς εμπειρογνώμονες	8
--------------	--	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2012/C 12/05	Ενημέρωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την κοινοποίηση της αρμόδιας αρχής εκ μέρους της Ελληνικής Δημοκρατίας βάσει της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων	17
--------------	---	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 12/06	Δημοσίευση της πρόθεσης του νορβηγικού Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών να αναθέσει σύμβαση δημόσιας υπηρεσίας απευθείας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για τις δημόσιες επιβατικές σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 του Συμβουλίου	18
--------------	---	----

V Γνωστοποιήσεις**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ****Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 12/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6438 — Saria/Teeuwissen/Jagero II/ Quintet/Bioiberica) ⁽¹⁾	19
2012/C 12/08	Απόφαση για περάτωση της επίσημης διαδικασίας έρευνας μετά την ανάκληση της κοινοποίησης από το κράτος μέλος — Κρατική ενίσχυση — Πολωνία (Άρθρα 107 έως 109 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης) — Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ — ανάκληση κοινοποίησης — Κρατική ενίσχυση SA.30340 (11/C) — LIP — PL — Fiat Powertrain Technologies Πολωνία ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 12/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	26.4.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.31494 (N 376/10)
Κράτος μέλος	Κάτω Χώρες
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Natuurbeheer
Νομική βάση	Wet inrichting landelijk gebied
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 28,5 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 171 εκατ. EUR
Ένταση	84 %
Διάρκεια	1.1.2011-31.10.2017
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Gedeputeerde staten van de provincies
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	20.12.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33370 (11/N)
Κράτος μέλος	Γαλλία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Régimes d'aide au cinéma et à l'audiovisuel
Νομική βάση	Décret 99-130 du 24 février 1999; décret 98-35 du 14 janvier 1998; décret 95-110 du 2 février 1995; loi 85-695 du 11 juillet 1985; décret 2008-508 du 29 mai 2008; décret 2008-509 du 29 mai 2009
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός
Είδος ενίσχυσης	Εισφορά εξομοιούμενη με φόρο
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 744 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 4 464 εκατ. EUR
Ένταση	50 %
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2017
Κλάδοι της οικονομίας	Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Centre National du Cinéma et de l'Image Animée 12 rue de Lübeck 75784 Paris Cedex 16 FRANCE
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	8.11.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33538 (11/N)
Κράτος μέλος	Ιρλανδία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Regional Airports — Capital Expenditure grant Scheme
Νομική βάση	Article 28.4 of the Constitution of Ireland Central Fund (Permanent Provisions) Act, 1965; Appropriation Act, 2010
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Τομεακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση

Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 65,5 εκατ. EUR
Ένταση	90 %
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2014
Κλάδοι της οικονομίας	Αερομεταφορές
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Department of Transport Tourism and Sport 44 Kildare Street Dublin 2 IRELAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	20.12.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33662 (11/NN)
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Berlin, Mecklenburg-Vorpommern
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Solon SE
Νομική βάση	1. Gesetz über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans für das Jahr 2011 (Haushaltsgesetz 2011), vom 22. Dezember 2010 2. Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplans von Berlin für die Haushaltsjahre 2010 und 2011 (Haushaltsgesetz 2010/2011), vom 17. Dezember 2009 3. Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplans des Landes Mecklenburg-Vorpommern für die Haushaltsjahre 2010 und 2011 und die Festlegung der Verbundquoten des Kommunalen Finanzausgleichs in den Jahren 2010 und 2011, vom 18. Dezember 2009
Είδος μέτρου	Ατομική ενίσχυση
Στόχος	Διάσωση προβληματικών επιχειρήσεων
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση, Επιδότηση επιτοκίου
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 46,84 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 46,84 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	8.8.2011-31.12.2011
Κλάδοι της οικονομίας	Ηλεκτρικός και οπτικός εξοπλισμός

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	<p>Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Mecklenburg-Vorpommern Johannes-Stelling-Straße 14 19053 Schwerin DEUTSCHLAND</p> <p>Bundesamt für zentrale Dienste und offene Vermögensfragen DGZ-Ring 12 13086 Berlin DEUTSCHLAND</p> <p>Senatsverwaltung für Finanzen Berlin Klosterstraße 59 10179 Berlin DEUTSCHLAND</p> <p>Finanzministerium Mecklenburg-Vorpommern Schloßstraße 9-11 19053 Schwerin DEUTSCHLAND</p>
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Ιανουαρίου 2012

(2012/C 12/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
HUF	ουγγρικό φιορίνι	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
LTL	λιθουανικό λίτας	PHP	πέσο Φιλιππινών
LVL	λεττονικό λατ	RUB	ρωσικό ρούβλι
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταιϊλανδικό μπατ
RON	ρουμανικό λέι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
TRY	τουρκική λίρα	MXN	μεξικανικό πέσο
		INR	ινδική ρουπία

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. Ε3

της 19ης Οκτωβρίου 2011

σχετικά με τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 95 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας)

(2012/C 12/03)

Η ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,

Ενεργώντας σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 71 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 72 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽¹⁾, σύμφωνα με το οποίο η Διοικητική Επιτροπή είναι υπεύθυνη για να ενθαρρύνει την ευρύτερη δυνατή χρήση των νέων τεχνολογιών, ιδίως εκσυγχρονίζοντας τις διαδικασίες για την ανταλλαγή πληροφοριών και προσαρμόζοντας τη ροή πληροφοριών μεταξύ φορέων εν όψει της ανταλλαγής με ηλεκτρονικά μέσα, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη της επεξεργασίας των δεδομένων σε κάθε κράτος μέλος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Έχοντας υπόψη το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽²⁾, σύμφωνα με το οποίο η Διοικητική Επιτροπή έχει την εξουσία να καθορίζει τη δομή, το περιεχόμενο, τη μορφή και τους λεπτομερείς διακανονισμούς ανταλλαγής των εγγράφων και των δομημένων ηλεκτρονικών εγγράφων, καθώς και τις πρακτικές λεπτομέρειες αποστολής των πληροφοριών, εγγράφων ή αποφάσεων στον ενδιαφερόμενο με ηλεκτρονικά μέσα,

(1) Το άρθρο 95 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 προβλέπει μεταβατική περίοδο 24 μηνών από την έναρξη εφαρμογής του, ώστε να δίνεται η δυνατότητα στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν και να ενσωματώνουν την αναγκαία εθνική υποδομή για την ανταλλαγή στοιχείων με ηλεκτρονικά μέσα.

(2) Το άρθρο 95 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 εξουσιοδοτεί τη Διοικητική Επιτροπή να συμφωνήσει την παράταση της μεταβατικής περιόδου για τα κράτη μέλη, αν η παράδοση της κοινοτικής υποδομής καθυστερεί σημαντικά.

Έχοντας υπόψη το άρθρο 95 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, σχετικά με τη μεταβατική περίοδο, στο οποίο ορίζεται ότι κάθε κράτος μέλος μπορεί να τύχει μεταβατικής περιόδου για την ανταλλαγή στοιχείων με ηλεκτρονικά μέσα και ότι οι μεταβατικές αυτές περιόδους δεν υπερβαίνουν τους 24 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού εφαρμογής,

(3) Η Διοικητική Επιτροπή έχει διενεργήσει πλήρη αξιολόγηση της κατάστασης του έργου, τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε εθνικό επίπεδο, με βάση την ανάλυση που έκανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Διευθύνουσα Επιτροπή του σχεδίου EESSI.

Έχοντας υπόψη το άρθρο 95 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, σύμφωνα με το οποίο η Διοικητική Επιτροπή μπορεί να συμφωνήσει τη δέουσα παράταση αυτών των περιόδων, αν υπάρξει σημαντική καθυστέρηση στην παροχή της απαραίτητης κοινοτικής υποδομής (ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών κοινωνικών ασφαλίσεων — EESSI) σε σχέση με την έναρξη ισχύος του κανονισμού εφαρμογής.

(4) Σύμφωνα με αυτή την αξιολόγηση, η παράταση της μεταβατικής περιόδου θεωρείται αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή του συστήματος EESSI, με βάση την πρόοδο της προετοιμασίας τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε εθνικό επίπεδο, αλλά φρονώντας ταυτόχρονα ότι είναι προς το συμφέρον όλων των μερών αυτή η παράταση να περιοριστεί χρονικά.

(5) Λόγω της τεχνικής πολυπλοκότητας του σχεδίου και δεδομένων των διαφόρων πιθανών λύσεων εκτέλεσης με διαφορετικό χρονικό πλαίσιο η κάθε μία, η Διοικητική Επιτροπή θεωρεί σκόπιμο να παρατείνει τη μεταβατική περίοδο κατά 24 μήνες επιπλέον της περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 95 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009.

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

- (6) Ωστόσο, η Διοικητική Επιτροπή ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να αρχίσουν την ηλεκτρονική ανταλλαγή στοιχείων το συντομότερο δυνατόν, χωρίς καθυστέρηση, έτσι ώστε να περιοριστεί στο μέτρο του δυνατού η περίοδος παράλληλης έντυπης και ηλεκτρονικής ανταλλαγής, σύμφωνα με τα ενδιάμεσα ορόσημα που θα καθοριστούν από τη Διοικητική Επιτροπή, με βάση πρόταση της Διευθύνουσας Επιτροπής του σχεδίου EESSI.
- (7) Η Διοικητική Επιτροπή καλεί τη Διευθύνουσα Επιτροπή του σχεδίου EESSI να δημιουργήσει κατάλληλα μέσα παρακολούθησης, να προτείνει ενδιάμεσα ορόσημα και να παρακολουθεί στενά την πρόοδο στην εφαρμογή του EESSI σε κάθε κράτος μέλος κατά την περίοδο παράτασης.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, η Διοικητική Επιτροπή μπορεί να επανεξετάσει την παρούσα απόφαση με βάση τον συνολικό προγραμματισμό και ανάλυση της Διευθύνουσας Επιτροπής του σχεδίου EESSI.
- (9) Η απόφαση αριθ. Ε1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις πρακτικές λεπτομέρειες της μεταβατικής περιόδου για την

ανταλλαγή στοιχείων με ηλεκτρονικά μέσα, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, θα εξακολουθήσει να εφαρμόζεται *mutatis mutandis* κατά την περίοδο παράτασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Οι μεταβατικές περίοδοι που αναφέρονται στο άρθρο 95 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 για την ανταλλαγή δεδομένων με ηλεκτρονικά μέσα από τα κράτη μέλη παρατείνονται κατά 24 μήνες έως τις 30 Απριλίου 2014.
2. Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η παρούσα απόφαση ισχύει από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Η πρόεδρος της Διοικητικής Επιτροπής
Elżbieta ROŻEK

⁽¹⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 9.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΔΡΑΣΗΣ

Απόφαση του Ύπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφαλείας

της 23ης Μαρτίου 2011

για τον καθορισμό του καθεστώτος που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης εθνικούς εμπειρογνώμονες

(2012/C 12/04)

Ο ΥΠΑΤΟΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης⁽¹⁾ (ΕΥΕΔ), εφεξής αναφερόμενης απλώς ως «η απόφαση του Συμβουλίου», η ΕΥΕΔ μπορεί, σε ειδικές περιπτώσεις, να προσφεύγει σε περιορισμένο αριθμό ειδικών αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομένων.
- (2) Πάντοτε σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της απόφασης του Συμβουλίου, ο Ύπατος Εκπρόσωπος θεσπίζει κανόνες, ισοδύναμους με τους κανόνες που καθορίζονται στην απόφαση 2003/479/ΕΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 2003 [η οποία έχει ήδη καταργηθεί και αντικατασταθεί από την απόφαση 2007/829/ΕΚ του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2007⁽²⁾] για το καθεστώς που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εθνικούς εμπειρογνώμονες και στρατιωτικούς των κρατών μελών, δυνάμει των οποίων οι ΑΕΕ τίθενται στη διάθεση της ΕΥΕΔ προκειμένου να παρέχουν ειδική εμπειρογνωμοσύνη.
- (3) Οι αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες (ΑΕΕ) θα πρέπει να δίνουν στην ΕΥΕΔ τη δυνατότητα να αξιοποιεί τις γνώσεις τους και την υψηλού επιπέδου επαγγελματική τους πείρα, ιδιαίτερα σε τομείς για τους οποίους δεν υπάρχουν άμεσα διαθέσιμα τέτοια προσόντα.
- (4) Η απόσπαση εθνικών εμπειρογνομένων στην ΕΥΕΔ θα πρέπει να προωθεί την ανταλλαγή επαγγελματικής πείρας και γνώσεων στο πεδίο των ευρωπαϊκών πολιτικών.
- (5) Οι ΑΕΕ θα πρέπει να προέρχονται από τις δημόσιες διοικήσεις των κρατών μελών ή από διεθνείς οργανισμούς.
- (6) Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των ΑΕΕ και των αποσπασμένων στρατιωτικών, που καθορίζονται με την παρούσα απόφαση, θα πρέπει να παρέχουν την εγγύηση ότι οι ανωτέρω εκτελούν τα καθήκοντά τους με αποκλειστικό γνώμονα τα συμφέροντα της ΕΥΕΔ.

(7) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να προσδιορίζει όλους τους όρους απασχόλησης των ΑΕΕ.

(8) Θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για τους στρατιωτικούς που αποσπώνται στην ΕΥΕΔ ώστε να συγκροτηθεί το Στρατιωτικό Επιτελείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(9) Θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για τους ΑΕΕ που αποσπώνται στις αντιπροσωπίες της Ένωσης και να αποφεύγεται κατά το δυνατόν η άιση μεταχείριση των προερχόμενων από διαφορετικά Όργανα (ιδίως δε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την ΕΥΕΔ) ΑΕΕ στις αντιπροσωπίες της Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Στις διατάξεις του παρόντος καθεστώτος υπάγονται οι εθνικοί εμπειρογνώμονες που αποσπώνται στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) από τις δημόσιες διοικήσεις των κρατών μελών (ΑΕΕ). Το καθεστώς αυτό εφαρμόζεται επίσης στους αποσπασμένους εμπειρογνώμονες που προέρχονται από κάποιο διεθνή οργανισμό.
2. Τα πρόσωπα τα υπαγόμενα στο παρόν καθεστώς παραμένουν στην υπηρεσία του εργοδότη τους κατά τη διάρκεια της απόσπασής τους και εξακολουθούν να αμείβονται από τον εργοδότη αυτόν.
3. Η ΕΥΕΔ αποφασίζει για την πρόσληψη ΑΕΕ, ανάλογα με τις ανάγκες και με τις δυνατότητες του προϋπολογισμού. Το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων καθορίζει τις λεπτομέρειες της πρόσληψης.
4. Οι ΑΕΕ πρέπει να έχουν την υπηκοότητα κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Τα κράτη μέλη και η ΕΥΕΔ συνεργάζονται ώστε να εξασφαλιστεί κατά το δυνατόν η αξιοκρατική πρόσληψη ΑΕΕ στην ΕΥΕΔ και να συνάμα να διασφαλίζεται επαρκώς η ισορροπία γεωγραφικής προέλευσης και φύλου, ειδικότερα δε να υπάρχει ουσιαστική παρουσία υπηκόων όλων των κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 201 της 3.8.2010, σ. 30.

⁽²⁾ ΕΕ L 327 της 13.2.2007, σ. 10.

6. Η απόσπαση διενεργείται με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Διοικητικού Γενικού Διευθυντή της ΕΥΕΔ και της Μόνιμης Αντιπροσωπείας του οικείου κράτους μέλους, ή, κατά περίπτωση, του διεθνούς οργανισμού. Ο τόπος απόσπασης πρέπει να αναφέρεται στην ανταλλαγή επιστολών. Στην ανταλλαγή επιστολών επισυνάπτεται αντίγραφο του καθεστώτος που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους στην ΕΥΕΔ εθνικούς εμπειρογνώμονες.

Άρθρο 2

Διάρκεια της απόσπασης

1. Η διάρκεια της απόσπασης δεν μπορεί να είναι συντομότερη των έξι μηνών ούτε να υπερβαίνει τα δύο έτη, δύναται δε να ανανεώνεται διαδοχικά για μέγιστο χρονικό διάστημα τεσσάρων ετών. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου Γενικού Διευθυντή ή ισοδύναμου αξιωματούχου και εφόσον το συμφέρον της Υπηρεσίας το δικαιολογεί, το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων μπορεί να επιτρέπει μία ή περισσότερες παρατάσεις της απόσπασης για δύο ακόμη έτη το πολύ μετά το τέλος της τετραετίας.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η διάρκεια της απόσπασης ενός ΑΕΕ για συμμετοχή στην προετοιμασία επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων ή/και στη μελέτη της διεξαγωγής τους μπορεί να είναι συντομότερη των έξι μηνών.

3. Η σκοπούμενη διάρκεια της απόσπασης καθορίζεται εξ αρχής στην ανταλλαγή επιστολών που αναφέρεται στην παράγραφο 6 του άρθρου 1. Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται στην περίπτωση που η απόσπαση ανανεώνεται.

4. Ο ΑΕΕ ο οποίος είχε στο παρελθόν αποσπασθεί στην ΕΥΕΔ μπορεί να αποσπασθεί εκ νέου εκεί υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- α) να εξακολουθεί ο ΑΕΕ να πληροί τους όρους επιλεξιμότητας για απόσπαση·
- β) να έχουν παρέλθει τουλάχιστον έξι χρόνια μεταξύ του τέλους της προηγούμενης περιόδου απόσπασης και της αρχής της νέας· εάν κατά τη λήξη της πρώτης απόσπασης αυτή παρατάθηκε, η εξαετία αρχίζει να τρέχει από το τέλος της παρατάσεως.

Η παρούσα διάταξη δεν κωλύει την ΕΥΕΔ να δεχθεί και πριν από την παρέλευση εξαετίας την απόσπαση ενός ΑΕΕ του οποίου η αρχική απόσπαση είχε διαρκέσει λιγότερο από έξι έτη, στην περίπτωση όμως αυτή η διάρκεια της νέας απόσπασης δεν υπερβαίνει το εναπομένον διάστημα μέχρι τη συμπλήρωση εξαετίας.

Άρθρο 3

Τόπος της απόσπασης

1. Οι ΑΕΕ αποσπώνται στην έδρα της ΕΥΕΔ στις Βρυξέλλες ή σε κάποια αντιπροσωπία της Ένωσης.

2. Ο τόπος απόσπασης μπορεί να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια της απόσπασης μέσω νέας ανταλλαγής επιστολών σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 6, εάν η δυνατότητα τροποποίησης του εν λόγω τόπου δεν είχε προβλεφθεί στην αρχική ανταλλαγή επιστολών. Η διοίκηση που αποσπά τον ΑΕΕ ενημερώνεται για τις τυχόν τροποποιήσεις του τόπου απόσπασης.

Άρθρο 4

Καθήκοντα

1. Ο ΑΕΕ επικουρεί τα μέλη του προσωπικού της ΕΥΕΔ και εκτελεί τα καθήκοντα που του ανατίθενται. Τα καθήκοντα που ασκούνται καθορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ της ΕΥΕΔ και της διοίκησης που αποσπά τον εθνικό εμπειρογνώμονα, προς το συμφέρον της ΕΥΕΔ και βάσει των προσόντων του αποσπώμενου.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 8, ο ΑΕΕ μπορεί να συμμετέχει σε αποστολές και συνεδριάσεις μόνον:

α) εφόσον συνοδεύει μέλος του προσωπικού της ΕΥΕΔ

ή

β) ως παρατηρητής ή μόνο για ενημερωτικούς λόγους, αν είναι μόνος.

Εκτός αν του έχει δοθεί σχετική εντολή δυνάμει της παραγράφου 8, ο ΑΕΕ δεν δύναται να εκπροσωπεί την ΕΥΕΔ με σκοπό να αναλάβει οικονομικές ή άλλες δεσμεύσεις ή να διαπραγματευτεί εξ ονόματός της.

Οι περιορισμοί της παρούσας παραγράφου δεν έχουν εφαρμογή στους ΑΕΕ τους αποσπασμένους στη Μη Στρατιωτική Δυνατότητα Σχεδιασμού και Διεξαγωγής Επιχειρήσεων, στη Διεύθυνση Διαχείρισης Κρίσεων και Σχεδιασμού και στο Κέντρο Διαχείρισης Κρίσεων της ΕΕ.

3. Η ΕΥΕΔ, μέσω του ιεραρχικού προϊστάμενου του ΑΕΕ, παραμένει μόνη αρμόδια να εγκρίνει τα αποτελέσματα των καθηκόντων που επιτελούνται από τον ΑΕΕ.

4. Η ΕΥΕΔ, ο εργοδότης του ΑΕΕ και ο ίδιος ο ΑΕΕ καταβάλουν πάσα δυνατή προσπάθεια να αποφεύγεται κάθε σύγκρουση συμφερόντων ή και υποψία σύγκρουσης συμφερόντων όσον αφορά τα καθήκοντα που θα εκτελεί ο ΑΕΕ κατά τη διάρκεια της απόσπασής του. Προς τούτο, το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων ενημερώνει εγκαίρως τον ΑΕΕ και τον εργοδότη του σχετικά με τα εκτελεστή καθήκοντα και τους ζητεί να επιβεβαιώσουν γραπτώς ότι δεν διαπιστώνουν κανένα λόγο για τον οποίο τα καθήκοντα αυτά δεν θα πρέπει να ανατεθούν στον ΑΕΕ, ιδίως δεδομένης της επαγγελματικής του πείρας.

5. Ζητείται ιδίως από τον ΑΕΕ να δηλώσει κάθε ενδεχόμενο ασυμβίβαστου μεταξύ των οικογενειακών του περιστάσεων (και ειδικότερα τυχόν επαγγελματικών δραστηριοτήτων στενών συγγενών του ή σημαντικών οικονομικών συμφερόντων του ίδιου ή στενών συγγενών του) και των καθηκόντων που προβλέπεται ότι θα εκτελεί κατά τη διάρκεια της απόσπασής του. Ο εργοδότης και ο ΑΕΕ δεσμεύονται να δηλώσουν στον ιεραρχικό του προϊστάμενο και στο Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων οποιαδήποτε μεταβολή επερχόμενη κατά τη διάρκεια της απόσπασης, εξαιτίας της οποίας είναι δυνατόν να προκύψει σύγκρουση ή ασυμβίβαστο αυτού του είδους.

6. Οσάκις ο ιεραρχικός προϊστάμενος του ΑΕΕ θεωρεί ότι η φύση των καθηκόντων του ΑΕΕ απαιτεί να ληφθούν ιδιαίτερες προφυλάξεις ως προς την ασφάλεια, ζητείται και χορηγείται πριν από την απόσπαση του ΑΕΕ διαβάθμιση ασφαλείας.

7. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς τις διατάξεις των παραγράφων 2, 4 και 5, η ΕΥΕΔ δύναται να τερματίσει την απόσπαση του ΑΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο (γ).

8. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 και το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 2, ο Γενικός Διευθυντής ή ισοδύναμος αξιωματούχος της υπηρεσίας στην οποία έχει τοποθετηθεί ο ΑΕΕ μπορεί, ενεργώντας εξ ονόματος του Ύπατου Εκπροσώπου και κατόπιν προτάσεως του ιεραρχικού προϊστάμενου, να αναθέτει συγκεκριμένα έργα ή καθήκοντα στον ΑΕΕ και να του δίνει εντολή για τη διεξαγωγή μιας ή περισσότερων ειδικών αποστολών ή συνεδριάσεων, υπό τον όρο ότι δεν υπάρχει καμία σύγκρουση συμφερόντων.

Άρθρο 5

Δικαιώματα και υποχρεώσεις

1. Κατά τη διάρκεια της περιόδου απόσπασης:
 - α) ο ΑΕΕ εκπληρώνει τα καθήκοντά του με αντικειμενικότητα και αμεροληψία και ρυθμίζει τη συμπεριφορά του με αποκλειστικό γνώμονα τα συμφέροντα της ΕΥΕΔ·
 - β) ο ΑΕΕ οφείλει να απέχει από κάθε πράξη, και ειδικότερα από κάθε δημόσια έκφραση γνώμης, που δύναται να επισύρει την προσοχή στη θέση του στην ΕΥΕΔ·
 - γ) ο ΑΕΕ ο οποίος κατά την άσκηση των καθηκόντων του καλείται να εκφέρει γνώμη για υπόθεση, για τη διεκπεραίωση ή την επίλυση της οποίας έχει προσωπικό συμφέρον που πιθανόν να θέτει εν αμφιβόλω την ανεξαρτησία του, οφείλει να ενημερώσει σχετικά τον ιεραρχικό του προϊστάμενο·
 - δ) ο ΑΕΕ δεν δημοσιεύει ούτε δίνει για δημοσίευση, ούτε μόνος ούτε σε συνεργασία με άλλους, οποιοδήποτε κείμενο του οποίου το θέμα άπτεται των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χωρίς να λάβει σχετική άδεια από τον ιεραρχικό του προϊστάμενο. Η άδεια μπορεί να μη δοθεί μόνο αν η δημοσίευση θα μπορούσε να θίξει τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 - ε) όλα τα δικαιώματα τα σχετικά με εργασίες εκτελούμενες από τον ΑΕΕ κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του μεταβιβάζονται στην ΕΥΕΔ·
 - στ) ο ΑΕΕ έχει την υποχρέωση να διαμένει στον τόπο απόσπασής του ή σε τόση απόσταση από αυτόν ώστε να μην παρεμποδίζεται η άσκηση των καθηκόντων του·
 - ζ) ο ΑΕΕ υποχρεούται να επικουρεί ή να συμβουλεύει τους ιεραρχικά ανωτέρους του, όπου έχει αποσπασθεί, και είναι υπεύθυνος απέναντί τους για την εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται·
 - η) ο ΑΕΕ δεν δέχεται, σχετικά με την εκτέλεση των καθηκόντων του, καμία οδηγία από τον εργοδότη του ή από την κυβέρνηση του. Απέχει από την ανάληψη οποιασδήποτε δραστηριότητας για λογαριασμό του εργοδότη του ή κυβερνήσεων ή άλλων προσώπων, ιδιωτικών επιχειρήσεων ή δημόσιων φορέων.

2. Τόσο κατά τη διάρκεια της απόσπασης όσο και μετά τη λήξη της, ο ΑΕΕ τηρεί τη μεγαλύτερη δυνατή εχεμύθεια όσον αφορά τα γεγονότα και τις πληροφορίες που ενδέχεται να έχουν υποπέσει στην αντίληψή του κατά την άσκηση των καθηκόντων του ή ένεκα αυτής. Δεν κοινοποιεί, υπό οιαδήποτε μορφή και προς οιονδήποτε μη εξουσιοδοτημένο να λαμβάνει γνώση τους, έγγραφα και πληροφορίες που δεν έχουν ήδη δημοσιοποιηθεί νομίμως, ούτε τα χρησιμοποιεί για προσωπικό όφελος.

3. Μετά το τέλος της απόσπασης, ο ΑΕΕ παραμένει υποχρεωμένος να ενεργεί με εντιμότητα και διακριτικότητα όσον αφορά την άσκηση τυχόν νέων καθηκόντων που του ανατίθενται και την αποδοχή ορισμένων νέων θέσεων και πλεονεκτημάτων.

4. Ο ΑΕΕ υπόκειται στους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στην ΕΥΕΔ.

5. Η μη συμμόρφωση προς τις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 4 του παρόντος άρθρου κατά τη διάρκεια της απόσπασης παρέχει στην ΕΥΕΔ το δικαίωμα να τερματίσει την απόσπαση του ΑΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο (γ).

Άρθρο 6

Επίπεδο καθηκόντων, επαγγελματική πείρα και γλωσσικές γνώσεις

1. Για να αποσπασθεί στην ΕΥΕΔ, ο ΑΕΕ απαιτείται να διαθέτει τουλάχιστον τριετή επαγγελματική πείρα πλήρους απασχόλησης στην εκτέλεση διοικητικών, επιστημονικών, τεχνικών, συμβουλευτικών ή εποπτικών καθηκόντων αντιστοιχούντων προς εκείνα των ομάδων καθηκόντων AD ή AST, όπως ορίζονται από τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το καθεστώς που εφαρμόζεται στους λοιπούς υπαλλήλους της Ένωσης (¹).

2. Ο ΑΕΕ απαιτείται να γνωρίζει άριστα μία από τις κοινοτικές γλώσσες και να έχει ικανοποιητική γνώση μιας δεύτερης γλώσσας ώστε να εκπληρώνει τα καθήκοντά του.

Άρθρο 7

Διαδικασίες επιλογής

1. Οι ΑΕΕ επιλέγονται με ανοιχτή και διαφανή διαδικασία, τις πρακτικές λεπτομέρειες της οποίας καθορίζει το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων.

Σε δεόντως αιτιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις και προς το συμφέρον της Υπηρεσίας, επιτρέπεται η επιλογή ΑΕΕ και χωρίς να ακολουθηθεί τέτοια διαδικασία. Η άδεια προς τούτο δίδεται από το Γενικό Διευθυντή.

2. Πριν από την απόσπαση, ο ιεραρχικός προϊστάμενος οφείλει να εξακριβώνει ότι υπάρχουν τα αναγκαία χρήματα στον προϋπολογισμό.

3. Οι αιτήσεις διαβιβάζονται στο Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων από την οικεία Μόνιμη Αντιπροσωπία.

Άρθρο 8

Αναστολή της απόσπασης

1. Το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων δύναται να εγκρίνει μία ή περισσότερες αναστολές της απόσπασης και να καθορίζει τους σχετικούς όρους. Στη διάρκεια των αναστολών αυτών:

α) δεν καταβάλλονται οι αποζημιώσεις που προβλέπονται από τα άρθρα 16 και 17·

β) τα έξοδα των άρθρων 19 και 20 αποδίδονται μόνον εφόσον η αναστολή γίνεται αιτήσεως της ΕΥΕΔ.

(¹) ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

2. Το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων ενημερώνει τον εργοδότη του ΑΕΕ σχετικά με την αναστολή.

Άρθρο 9

Τερματισμός της απόσπασης

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2, η απόσπαση μπορεί να τερματιστεί με αίτηση της ΕΥΕΔ (εγκεκριμένη από το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων και τον αρμόδιο Γενικό Διευθυντή ή ισοδύναμο αξιωματούχο) ή του εργοδότη του ΑΕΕ, με προειδοποίηση τριών μηνών, ή με αίτηση του ίδιου του ΑΕΕ, με την ίδια προειδοποίηση και εφόσον συμφωνεί το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων και ο αρμόδιος Γενικός Διευθυντής ή ισοδύναμος αξιωματούχος.

2. Υπό ορισμένες εξαιρετικές περιστάσεις η απόσπαση είναι δυνατόν να τερματισθεί και χωρίς προειδοποίηση:

- α) από τον εργοδότη του ΑΕΕ, εάν το απαιτούν τα ουσιαστά συμφέροντα·
 - β) με συμφωνία μεταξύ του Τμήματος Ανθρώπινων Πόρων και του αρμόδιου Γενικού Διευθυντή ή ισοδύναμου αξιωματούχου της ΕΥΕΔ και του εργοδότη του ΑΕΕ, κατόπιν αιτήσεως που απευθύνει ο ΑΕΕ και στα δύο μέρη, εάν το απαιτούν ουσιαστά συμφέροντα του ΑΕΕ, είτε προσωπικά είτε επαγγελματικά· ή
 - γ) από την ΕΥΕΔ (με συμφωνία μεταξύ του Τμήματος Ανθρώπινων Πόρων και του αρμόδιου Γενικού Διευθυντή ή ισοδύναμου αξιωματούχου), σε περίπτωση που ο ΑΕΕ αθετήσει υποχρεώσεις τις οποίες υπέχει δυνάμει του παρόντος καθεστώτος, και αφού προηγουμένως δοθεί στον ενδιαφερόμενο η δυνατότητα να απολογηθεί.
3. Σε περίπτωση τερματισμού της απόσπασης βάσει του στοιχείου (γ) της παραγράφου 2, το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων ενημερώνει αμέσως τον εργοδότη σχετικά με το γεγονός αυτό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΟΡΟΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 10

Κοινωνική ασφάλιση

1. Πριν αρχίσει η απόσπαση, ο εργοδότης από την υπηρεσία του οποίου αποσπάται ο ΑΕΕ βεβαιώνει την ΕΥΕΔ ότι ο ΑΕΕ εξακολουθεί, καθ' όλη τη διάρκεια της απόσπασής του, να υπάγεται στη νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης η οποία ισχύει για τη δημόσια υπηρεσία ή το διεθνή οργανισμό που τον απασχολεί και που αναλαμβάνει το βάρος των εξόδων τα οποία προκύπτουν στην αλλοδαπή. Προς τούτο, ο εργοδότης του ΑΕΕ διαβιβάζει στο Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

2. Από την ημέρα έναρξης της απόσπασής του, ο ΑΕΕ καλύπτεται από την ΕΥΕΔ κατά των κινδύνων ατυχήματος. Το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων του κοινοποιεί αντίγραφο των ισχυόντων όρων κάλυψής του την ημέρα κατά την οποία εμφανίζεται στην αρμόδια υπηρεσία της ΕΥΕΔ για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων των σχετικών με την απόσπασή του.

3. Όταν απαιτείται συμπληρωματική ή ειδική ασφάλιση, στο πλαίσιο αποστολής στην οποία ο ΑΕΕ συμμετέχει κατ' εφαρμογή των άρθρων 4 και 21, ή λόγω κινδύνων που προσιδιάζουν στον τόπο της απόσπασης, τα συναφή έξοδα καλύπτονται από την ΕΥΕΔ.

Άρθρο 11

Ωράριο εργασίας

1. Ο ΑΕΕ υπόκειται, ως προς το ωράριο εργασίας, στους κανόνες που ισχύουν στην ΕΥΕΔ. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να τροποποιηθούν λόγω υπηρεσιακών αναγκών από το Διοικητικό Γενικό Διευθυντή.

2. Ο ΑΕΕ εργάζεται με πλήρες ωράριο καθ' όλη τη διάρκεια της απόσπασης. Μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση του ιεραρχικού του προϊστάμενου και εφόσον αυτό δεν αντιβαίνει προς τα συμφέροντα της ΕΥΕΔ, ο Διοικητικός Γενικός Διευθυντής δύναται να επιτρέψει στον ΑΕΕ να εργάζεται με μειωμένο ωράριο, από συμφώνου με τον εργοδότη του.

3. Στις περιπτώσεις που επιτρέπεται η εργασία με μειωμένο ωράριο, ο ΑΕΕ εργάζεται τουλάχιστον το ήμισυ του κανονικού χρόνου εργασίας.

4. Οι αποζημιώσεις που ισχύουν στην ΕΥΕΔ για συνεχή ή εκ περιτροπής εργασία ή επιφυλακή δύναται να χορηγούνται στους ΑΕΕ.

Άρθρο 12

Απουσία λόγω ασθένειας και ατυχήματος

1. Σε περίπτωση απουσίας λόγω ασθένειας ή ατυχήματος, ο ΑΕΕ ειδοποιεί τον ιεραρχικό του προϊστάμενο το συντομότερο δυνατόν, προσδιορίζοντας τον τόπο όπου βρίσκεται. Ο ΑΕΕ υποχρεούται να προσκομίσει, εφόσον απουσιάζει πέραν των τριών ημερών, ιατρικό πιστοποιητικό και ενδέχεται να υποβληθεί σε ιατρικό έλεγχο διοργανούμενο από την ΕΥΕΔ.

2. Όταν οι μέχρι τριών ημερών απουσίες του ΑΕΕ λόγω ασθένειας ή ατυχήματος έχουν υπερβεί συνολικά τις δώδεκα ημέρες εντός περιόδου δώδεκα μηνών, ο ΑΕΕ υποχρεούται να προσκομίζει ιατρικό πιστοποιητικό για κάθε νέα απουσία λόγω ασθένειας.

3. Αν η αναρρωτική άδεια υπερβαίνει τους τρεις μήνες ή τη διάρκεια του χρόνου που έχει ήδη υπηρετήσει ο ΑΕΕ, της μακρότερης των δύο περιόδων λαμβανομένης αποκλειστικά υπόψη, αναστέλλεται αυτομάτως η καταβολή των αποζημιώσεων του άρθρου 16 παράγραφοι 1 και 2. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση ασθένειας συνδεδεμένης με κυοφορία. Η αναρρωτική άδεια δεν δύναται να παραταθεί πέραν της διάρκειας της απόσπασης του ενδιαφερομένου.

4. Ωστόσο, ο ΑΕΕ ο οποίος υπήρξε θύμα ατυχήματος συνδεδεμένου με την εργασία του, το οποίο συνέβη στη διάρκεια της απόσπασης, συνεχίζει να εισπράττει το πλήρες ποσό των αποζημιώσεων των παραγράφων 1 και 2 του άρθρου 16, καθ' όλη τη διάρκεια της ανικανότητάς του προς εργασία και μέχρι το τέλος της διάρκειας της απόσπασης.

Άρθρο 13

Ετήσια άδεια, ειδική άδεια και αργίες

1. Ο ΑΕΕ δικαιούται δύομισι εργάσιμες ημέρες αδειας ανά πλήρη μήνα υπηρεσίας (30 ημέρες ανά ημερολογιακό έτος).

⁽¹⁾ ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1.

2. Η άδεια υπόκειται σε προηγούμενη έγκριση του ιεραρχικού προϊστάμενου του ΑΕΕ.

3. Ο ΑΕΕ δικαιούται ειδική άδεια στις εξής περιπτώσεις:

- γάμος του ΑΕΕ: τέσσερις ημέρες,
- αλλαγή διαμονής του ΑΕΕ: δύο ημέρες,
- μετακόμιση προς ανάληψη υπηρεσίας: μέχρι δύο ημέρες,
- σοβαρή ασθένεια συζύγου: μέχρι τρεις ημέρες,
- θάνατος συζύγου: τέσσερις ημέρες,
- σοβαρή ασθένεια ανιόντος: μέχρι δύο ημέρες,
- θάνατος ανιόντος: μέχρι δύο ημέρες,
- γάμος τέκνου: δύο ημέρες,
- γέννηση τέκνου: δέκα ημέρες, που λαμβάνονται εντός 14 εβδομάδων μετά τη γέννηση,
- θάνατος συζύγου κατά τη διάρκεια της άδειας μητρότητας: όσες ημέρες απέμειναν από την άδεια μητρότητας που εδικαιούτο η θανούσα σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως,
- σοβαρή ασθένεια τέκνου: μέχρι δύο ημέρες,
- ιδιαίτερη σοβαρή ασθένεια τέκνου, πιστοποιημένη από γιατρό, ή νοσηλεία τέκνου έως και 12 ετών: μέχρι πέντε ημέρες,
- θάνατος τέκνου: τέσσερις ημέρες,
- υιοθεσία τέκνου: περίοδος 20 εβδομάδων (24 αν το τέκνο είναι ανάπηρο), κατά τα ισχύοντα σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως.

Πρόσθετη ειδική άδεια δύο ημερών ανά δωδεκάμηνο δύναται να χορηγηθεί μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση του ενδιαφερομένου.

Για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης, ο/η εκτός γάμου σύντροφος του ΑΕΕ μπορεί να εξομοιώνεται με σύζυγο κατά τα ισχύοντα σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως.

4. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αίτησης του εργοδότη του ΑΕΕ, είναι δυνατόν να χορηγηθούν από την ΕΥΕΔ (το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων και τον αρμόδιο Γενικό Διευθυντή ή ισοδύναμο αξιωματούχο) έως και δύο ημέρες ειδικής άδειας ανά περίοδο δώδεκα μηνών. Οι αιτήσεις εξετάζονται για κάθε περίπτωση μεμονωμένα.

5. Στην περίπτωση εργασίας με μειωμένο ωράριο η ετήσια άδεια ελαττώνεται ανάλογα.

6. Οι ημέρες ετήσιας άδειας που δεν έχουν ληφθεί στο τέλος της περιόδου απόσπασης χάνονται.

Άρθρο 14

Άδεια μητρότητας

1. Σε περίπτωση εγκυμοσύνης, η ΑΕΕ δικαιούται άδεια μητρότητας είκοσι εβδομάδων, κατά την οποία εισπράττει τις αποζημιώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 16. Η άδεια αρχίζει το νωρίτερο έξι εβδομάδες πριν από την πιθανή ημερομηνία τοκετού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό και λήγει το νωρίτερο δεκατέσσερις εβδομάδες μετά την ημερομηνία του τοκετού. Σε περίπτωση πολλαπλού ή πρόωρου τοκετού ή γέννησης ανάπηρου τέκνου, η διάρκεια

της άδειας ανέρχεται σε εικοσιτέσσερις εβδομάδες. Για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης, πρόωρος λογίζεται ο τοκετός που λαμβάνει χώρα πριν από το τέλος της 34ης εβδομάδας της εγκυμοσύνης.

2. Στις περιπτώσεις που η εθνική νομοθεσία του εργοδότη της ΑΕΕ προβλέπει μεγαλύτερη άδεια μητρότητας, η απόσπαση αναστέλλεται για το διάστημα που υπερβαίνει την περίοδο που χορηγήθηκε από την ΕΥΕΔ. Στην περίπτωση αυτή, στο τέλος της απόσπασης, και εφόσον δικαιολογείται από το συμφέρον της ΕΥΕΔ, προστίθεται στην απόσπαση περίοδος ίση προς τη διάρκεια της αναστολής της.

3. Η ΑΕΕ έχει την εναλλακτική δυνατότητα να ζητήσει αναστολή της απόσπασης για διάστημα ίσο προς τη συνολική άδεια μητρότητας που δικαιούται. Στην περίπτωση αυτή, στο τέλος της απόσπασης και εφόσον το επιτρέπουν τα συμφέροντα της ΕΥΕΔ, προστίθεται περίοδος ίση προς τη διάρκεια της αναστολής.

Άρθρο 15

Διαχείριση και έλεγχος

Η διαχείριση και ο έλεγχος των αδειών ανατίθενται στον ιεραρχικό προϊστάμενο του ΑΕΕ και στο Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων. Ο έλεγχος του ωραρίου εργασίας και των απουσιών ανατίθεται στον ιεραρχικό προϊστάμενο του ΑΕΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΕΣ

Άρθρο 16

Αποζημιώσεις

1. Ο ΑΕΕ δικαιούται, για όλο το διάστημα της απόσπασής του, ημερήσια αποζημίωση διαβίωσης. Εάν η απόσταση μεταξύ του τόπου προέλευσης και του τόπου απόσπασης είναι ίση ή κατώτερη των 150 χιλιομέτρων, η αποζημίωση ανέρχεται σε 31,92 EUR. Εάν η απόσταση αυτή είναι ανώτερη των 150 χιλιομέτρων, η αποζημίωση ανέρχεται σε 127,65 EUR.

2. Εάν δεν έχει λάβει αποζημίωση για τα έξοδα μετακόμισης ούτε από την ΕΥΕΔ ούτε από τον εργοδότη του, ο ΑΕΕ δικαιούται πρόσθετη μηνιαία αποζημίωση καταβαλλόμενη σύμφωνα με τον κατωτέρω πίνακα:

Απόσταση μεταξύ του τόπου κατοικίας και του τόπου απόσπασης (σε χιλιόμετρα)	Ποσό σε ευρώ
0-150	0
> 150	82,05
> 300	145,86
> 500	237,05
> 800	382,92
> 1 300	601,73
> 2 000	720,27

3. Οι αποζημιώσεις αυτές οφείλονται για τα χρονικά διαστήματα αποστολής, ετήσιας άδειας, άδειας μητρότητας, ειδικής άδειας και αργιών που χορηγούνται από την ΕΥΕΔ.

4. Κατά την ανάληψη των καθηκόντων του, ο ΑΕΕ δικαιούται προκαταβολή ίση προς 75 ημερήσιες αποζημιώσεις διαβίωσης, η καταβολή της οποίας συνεπάγεται απόλεια κάθε δικαιώματος νέων αποζημιώσεων διαβίωσης για την περίοδο στην οποία αντιστοιχεί. Σε περίπτωση που η απόσπαση του ΑΕΕ στην ΕΥΕΔ λήξει οριστικά προτού παρέλθει η περίοδος που λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της προκαταβολής, ο ΑΕΕ επιστρέφει υποχρεωτικά το τμήμα της προκαταβολής που αντιστοιχεί στο υπόλοιπο της περιόδου αυτής.

5. Κατά την ανταλλαγή επιστολών που προβλέπεται από την παράγραφο 6 του άρθρου 1, το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων ενημερώνεται από τον εργοδότη του ΑΕΕ σχετικά με κάθε παροχή ανάλογη με εκείνες των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου την οποία εισπράττει ο ΑΕΕ. Τα σχετικά ποσά αφαιρούνται από τις αντίστοιχες αποζημιώσεις που καταβάλλει η ΕΥΕΔ.

6. Οι ημερήσιες και μηνιαίες αποζημιώσεις αναπροσαρμόζονται κάθε χρόνο, δίχως αναδρομικό αποτέλεσμα, ανάλογα με την αναπροσαρμογή των βασικών μισθών των υπαλλήλων της Ένωσης στις Βρυξέλλες και στο Λουξεμβούργο.

Άρθρο 17

Πρόσθετη κατ' αποκοπή αποζημίωση

1. Ο ΑΕΕ, εκτός εάν ο τόπος προέλευσής του ευρίσκεται σε απόσταση ίση ή κατώτερη των 150 χιλιομέτρων από τον τόπο της απόσπασής του, δικαιούται πρόσθετη κατ' αποκοπή αποζημίωση, ίση προς τη διαφορά μεταξύ των ακαθάριστων ετήσιων αποδοχών (μείον τα οικογενειακά επιδόματα) που του καταβάλλει ο εργοδότης του συν το ποσό των τυχόν αποζημιώσεων που του καταβάλλει η ΕΥΕΔ δυνάμει του άρθρου 16, αφενός, και των βασικών αποδοχών υπαλλήλου βαθμού AD 6 ή AST 4 και κλιμακίου 1, αφετέρου, ανάλογα με την ομάδα καθηκόντων προς την οποία εξομοιώνεται ο ΑΕΕ.

2. Η αποζημίωση αυτή αναπροσαρμόζεται άπαξ του έτους, χωρίς αναδρομικό αποτέλεσμα, ανάλογα με την αναπροσαρμογή των βασικών αποδοχών των υπαλλήλων της Ένωσης.

Άρθρο 18

Τόπος πρόσληψης, απόσπασης, προέλευσης και επιστροφής

1. Για τους σκοπούς του παρόντος καθεστώτος, νοείται ως:

- τόπος πρόσληψης, ο τόπος στον οποίο ο ΑΕΕ ασκούσε τα καθήκοντά του για τον εργοδότη του ακριβώς πριν από την απόσπασή του,
- τόπος απόσπασης, οι Βρυξέλλες ή ο τόπος όπου βρίσκεται η αντιπροσωπία της Ένωσης στην οποία έχει τοποθετηθεί ο ΑΕΕ,
- τόπος προέλευσης, ο τόπος στον οποίο βρίσκεται η έδρα του εργοδότη του,
- τόπος επιστροφής, ο τόπος στον οποίο ο ΑΕΕ θα ασκήσει την κύρια δραστηριότητά του μετά τη λήξη της απόσπασης.

2. Εάν είτε ο τόπος πρόσληψης είτε ο τόπος επιστροφής βρίσκεται εκτός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο βρίσκεται η έδρα του εργοδότη του ΑΕΕ, ή εάν ο ΑΕΕ δεν ασκήσει επαγγελματική δρα-

στηριότητα μετά τη λήξη της απόσπασής του, ο τόπος προέλευσης θεωρείται είτε ως τόπος πρόσληψης είτε ως τόπος επιστροφής, κατά περίπτωση.

Ο τόπος πρόσληψης, ο ή οι τόποι απόσπασης και ο τόπος προέλευσης καθορίζονται στην ανταλλαγή επιστολών που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6. Ο τόπος επιστροφής καθορίζεται βάσει δήλωσης του εργοδότη του ΑΕΕ.

3. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, περιστάσεις προκύπτουσες από καθήκοντα που εκτελεί ο ΑΕΕ για κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο του τόπου απόσπασης ή για διεθνή οργανισμό, δεν λαμβάνονται υπόψη.

Άρθρο 19

Έξοδα ταξιδιού

1. Ο ΑΕΕ, του οποίου ο τόπος πρόσληψης ευρίσκεται σε απόσταση άνω των 150 χιλιομέτρων από τον τόπο απόσπασής του, δικαιούται απόδοση των εξόδων ταξιδιού κατά την έναρξη της απόσπασης:

- α) για τον εαυτό του·
- β) για την/τον σύζυγο του/της και τα συντηρούμενα τέκνα, υπό τον όρο ότι τα πρόσωπα αυτά συμβιώνουν με τον ΑΕΕ και εφόσον τα έξοδα μετακόμισης επιστρέφονται από την ΕΥΕΔ.

2. Πλην της περιπτώσεως αεροπορικού ταξιδιού, το αποδιδόμενο ποσό είναι κατ' αποκοπή και περιορίζεται στην τιμή σιδηροδρομικού εισιτηρίου δεύτερης θέσης, χωρίς προσαυξήσεις. Το ίδιο ισχύει για τα ταξίδια με ιδιωτικό αυτοκίνητο. Εάν η σιδηροδρομική διαδρομή υπερβαίνει τα 500 χιλιόμετρα ή εάν η συνήθης διαδρομή περιλαμβάνει θαλάσσιο διάπλου, επιτρέπεται επιστροφή του πραγματικού κόστους αεροπορικού εισιτηρίου μειωμένης τιμής (PEX ή APEX), εφόσον προσκομισθούν τα εισιτήρια και τα δελτία επιβίβασης.

3. Ο ΑΕΕ δικαιούται για τον ίδιο και, κατά περίπτωση, για τα πρόσωπα που αναφέρει το στοιχείο (β) της παραγράφου 1, απόδοση εξόδων ταξιδιού προς τον τόπο επιστροφής κατά τη λήξη της απόσπασης και μέχρι των ανωτέρω ορίων. Η απόδοση αυτή δεν μπορεί να συνεπάγεται καταβολή ποσού υψηλότερου από εκείνο που θα εδικαιούτο εάν επέστρεφε στον τόπο πρόσληψής του.

4. Εάν ο ΑΕΕ έχει προβεί σε μετακόμιση από τον τόπο πρόσληψης στον τόπο της απόσπασής του, δικαιούται κάθε έτος ένα κατ' αποκοπή ποσό ίσο προς το κόστος ταξιδιού με επιστροφή από τον τόπο απόσπασης στον τόπο προέλευσής του, για τον ίδιο, την/τον σύζυγο του/της και τα τυχόν συντηρούμενα τέκνα.

5. Για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης, ο/η εκτός γάμου σύντροφος του ΑΕΕ μπορεί να εξομοιώνεται με σύζυγο κατά τα ισχύοντα σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως.

Άρθρο 20

Έξοδα μετακόμισης

1. Ο ΑΕΕ δικαιούται να μετακομίσει με έξοδα της ΕΥΕΔ την οικοσκευή και τα προσωπικά του αντικείμενα από τον τόπο πρόσληψής του στον τόπο απόσπασής του, αφού λάβει εκ των προτέρων την έγκριση του Τμήματος Ανθρώπινων Πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η διάρκεια της αρχικής περιόδου απόσπασης πρέπει να είναι δύο ετών·

- β) η απόσταση μεταξύ του τόπου πρόσληψης του ΑΕΕ και του τόπου της απόσπασης πρέπει να είναι τουλάχιστον 100 χιλιόμετρα·
- γ) η μετακόμιση πρέπει να έχει ολοκληρωθεί εντός εξαμήνου από την ημερομηνία έναρξης της απόσπασης·
- δ) η σχετική έγκριση πρέπει να έχει ζητηθεί τουλάχιστον δύο μήνες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία μετακόμισης·
- ε) τα έξοδα μετακόμισης δεν καλύπτονται από τον εργοδότη· και
- στ) ο ΑΕΕ οφείλει να προσκομίσει το πρωτότυπο των προσφορών, αποδείξεων και τιμολογίων στο Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων, καθώς και πιστοποιητικό του εργοδότη του με το οποίο να βεβαιώνεται ότι ο τελευταίος δεν αναλαμβάνει τα έξοδα μετακόμισης.
2. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 3, στις περιπτώσεις που τα έξοδα της μετακόμισης στον τόπο απόσπασης έχουν αποδοθεί από την ΕΥΕΔ, ο ΑΕΕ δικαιούται στο τέλος της απόσπασης και μετά από προηγούμενη έγκριση, απόδοση των εξόδων μετακόμισης από τον τόπο της απόσπασης στον τόπο επιστροφής, σύμφωνα με τους ισχύοντες στην ΕΥΕΔ κανόνες τους σχετικούς με την απόδοση εξόδων μετακόμισης, εφόσον πληρούνται οι ανωτέρω όροι των στοιχείων δ) και ε) της παραγράφου 1 και οι εξής περαιτέρω όροι:
- α) η μετακόμιση δεν μπορεί να γίνει ενωρίτερα από έξι μήνες πριν από τη λήξη της απόσπασης·
- β) η μετακόμιση πρέπει να έχει ολοκληρωθεί εντός των έξι μηνών που έπονται της λήξης της απόσπασης·
- γ) το ποσό των εξόδων μετακόμισης που αποδίδεται από την ΕΥΕΔ για τη μετακόμιση στο τέλος της απόσπασης δεν δύναται να υπερβεί το ποσό των εξόδων της μετακόμισης που θα εδικαιούτο εάν επέστρεφε στον τόπο πρόσληψής του·
- δ) διαβιβάζονται στην ΕΥΕΔ τα πρωτότυπα έντυπα των προσφορών και η απόδειξη της μετακόμισης, καθώς και βεβαίωση του εργοδότη του ΑΕΕ ότι δεν αναλαμβάνει να καλύψει το σύνολο ή μέρος των εξόδων της μετακόμισης.
3. Ο ΑΕΕ η απόσπαση του οποίου τερματίζεται με δική του αίτηση ή κατόπιν αιτήσεως του εργοδότη του, εντός δύο ετών από την έναρξη της απόσπασης, δεν δικαιούται απόδοση των εξόδων μετακόμισης στο τέλος της απόσπασης.
4. Η δύναμη του παρόντος άρθρου απόδοση εξόδων γίνεται σύμφωνα με τους οικείους κανόνες και όρους που ισχύουν στην ΕΥΕΔ.

Άρθρο 21

Αποστολές και έξοδα αποστολής

1. Ο ΑΕΕ μπορεί να σταλεί σε αποστολή, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 4.
2. Τα έξοδα αποστολής του αποδίδονται σύμφωνα με τους κανόνες και όρους που ισχύουν στην ΕΥΕΔ.

Άρθρο 22

Επιμόρφωση

Ο ΑΕΕ δικαιούται να συμμετέχει στις επιμορφωτικές δράσεις που διοργανώνει η ΕΥΕΔ, εφόσον το δικαιολογεί το συμφέρον της ΕΥΕΔ. Κατά τη λήψη της απόφασης από τον ιεραρχικό προϊστάμενο του ΑΕΕ για την έγκριση της συμμετοχής του ΑΕΕ σε επιμορφωτικές δράσεις αυτού του είδους, λαμβάνονται υπόψη τα εύλογα συμφέ-

ροντα του ΑΕΕ, ιδίως από την άποψη της εκτέλεσης των επαγγελματικών του καθηκόντων.

Άρθρο 23

Διοικητικές διατάξεις

1. Ο ΑΕΕ παρουσιάζεται την πρώτη ημέρα της απόσπασής του στο Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων για τη διεκπεραίωση των σχετικών διοικητικών διατυπώσεων. Αναλαμβάνει υπηρεσία την πρώτη ή τη δέκατη έκτη ημέρα του μηνός.
2. Ο ΑΕΕ ο αποσπασμένος σε αντιπροσωπία της Ένωσης παρουσιάζεται στον επικεφαλής της αντιπροσωπίας στον τόπο της απόσπασης του.
3. Οι πληρωμές γίνονται από την ΕΥΕΔ σε ευρώ προς τραπεζικό λογαριασμό που ανοίγεται σε τραπεζικό ίδρυμα στις Βρυξέλλες. Όσον αφορά τον ΑΕΕ τον αποσπασμένο σε άλλο τόπο πλην των Βρυξελλών, οι πληρωμές μπορεί να γίνονται σε ευρώ προς τραπεζικό λογαριασμό που ανοίγεται σε τραπεζικό ίδρυμα είτε στις Βρυξέλλες είτε στον τόπο προέλευσης του ΑΕΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΕΕ ΑΠΟΣΠΑΣΜΕΝΟΙ ΣΕ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΕΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 24

Καθεστώς των αποσπασμένων σε αντιπροσωπίες της Ένωσης ΑΕΕ

Με την επιφύλαξη των κανόνων που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο, οι κανόνες που ορίζονται στο υπόλοιπο κείμενο της παρούσας απόφασης έχουν εφαρμογή και στους ΑΕΕ τους αποσπασμένους σε αντιπροσωπίες της Ένωσης.

Άρθρο 25

Αποζημιώσεις

1. Οι αναφερόμενες στο άρθρο 16 αποζημιώσεις καταβάλλονται σε ευρώ στο Βέλγιο, υπόκεινται δε στους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων που υπηρετούν στο Βέλγιο.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων μπορεί να επιτρέψει, μετά από αίτηση του ΑΕΕ, την πληρωμή των αποζημιώσεων διαβίωσης στο νόμισμα του τόπου απόσπασης ή — σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις προς διατήρηση της αγοραστικής δύναμης — σε άλλο νόμισμα. Στην περίπτωση αυτή οι αποζημιώσεις υπόκεινται στο διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 12 του παραρτήματος X του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως των Υπαλλήλων και μετατρέπονται με την αντίστοιχη ισοτιμία.
3. Στους ΑΕΕ τους αποσπασμένους σε αντιπροσωπίες της ΕΕ σε τρίτες χώρες καταβάλλεται αποζημίωση συνθηκών διαβίωσης, καθοριζόμενη με τα ίδια κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 10 του παραρτήματος X του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως των Υπαλλήλων. Το ποσό αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 10 του παραρτήματος X του εν λόγω Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως είναι το ποσό της ημερήσιας αποζημίωσης διαβίωσης που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 26

Επιστροφή εξόδων

1. Τα έξοδα που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο (β) και παράγραφος 4 δεν επιστρέφονται.

2. Τα έξοδα που αναφέρονται στο άρθρο 20 δεν επιστρέφονται.

Άρθρο 27

Ετήσια άδεια

Οι κανόνες περί ετήσιας άδειας που εφαρμόζονται στο προσωπικό της ΕΥΕΔ που υπηρετεί στις αντιπροσωπείες της Ένωσης εφαρμόζονται ομοίως και στους ΑΕΕ της ΕΥΕΔ που υπηρετούν στις αντιπροσωπείες της Ένωσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΑΝΕΞΟΔΟΙ ΑΠΟΣΠΑΣΜΕΝΟΙ ΕΘΝΙΚΟΙ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

Άρθρο 28

Ανέξοδοι ΑΕΕ

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως «ανέξοδοι ΑΕΕ» νοούνται οι ΑΕΕ για τους οποίους η ΕΥΕΔ δεν καταβάλλει καμία από τις προβλεπόμενες στα κεφάλαια III και IV αποζημιώσεις ούτε καλύπτει κανένα από τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση έξοδα, πλην εκείνων που σχετίζονται με την εκτέλεση των καθηκόντων τους κατά τη διάρκεια της απόσπασής τους, και με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΥΕΔ και της διοίκησης που αποσπά τον ανέξοδο ΑΕΕ.

2. Το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων δύναται να επιτρέπει, κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου Γενικού Διευθυντή ή ισοδύναμου αξιωματούχου, την απόσπαση ανέξοδων ΑΕΕ κατά περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη τον τόπο καταγωγής τους, τη συγκεκριμένη Υπηρεσία, τη γεωγραφική ισορροπία και τα εκτελεστέα καθήκοντα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΣΤΟ ΑΠΟΣΠΑΣΜΕΝΟ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Άρθρο 29

Καθεστώς των αποσπασμένων στρατιωτικών

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, το καθεστώς των λοιπών κεφαλαίων της παρούσας απόφασης εφαρμόζεται και στρατιωτικό προσωπικό που αποσπάται στην ΕΥΕΔ για να συγκροτήσει το Στρατιωτικό Επιτελείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΕΕΕ) σύμφωνα με την απόφαση 2001/80/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 2001, για τη σύσταση του Στρατιωτικού Επιτελείου της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾ και τις μετέπειτα τροποποιήσεις της.

Άρθρο 30

Όροι

Οι αποσπασμένοι στρατιωτικοί απαιτείται να υπηρετούν εμμίσθως στις ένοπλες δυνάμεις ενός κράτους μέλους κατά τη διάρκεια της απόσπασής τους.

Άρθρο 31

Πρόσληψη

Τους όρους πρόσληψης των αποσπασμένων στρατιωτικών ορίζει ο Γενικός Διευθυντής του Στρατιωτικού Επιτελείου⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.2001, σ. 7.

⁽²⁾ Πολιτική επάνδρωσης και εναλλαγής προσωπικού του Στρατιωτικού Επιτελείου, έγγρ. 5402/2011 (αμετάφραστο).

Άρθρο 32

Ανταλλαγή επιστολών

Η ανταλλαγή επιστολών που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 πραγματοποιείται μεταξύ του Διοικητικού Γενικού Διευθυντή της ΕΥΕΔ και της Μόνιμης Αντιπροσωπείας του οικείου κράτους μέλους όσον αφορά το Γενικό Διευθυντή του ΣΕΕΕ, τον Αναπληρωτή Γενικό Διευθυντή του ΣΕΕΕ και όλους τους διορισμούς Διευθυντών και Κλαδαρχών, μεταξύ δε του Γενικού Διευθυντή του ΣΕΕΕ και της Μόνιμης Αντιπροσωπείας του οικείου κράτους μέλους όσον αφορά όλους τους άλλους διορισμούς. Η εν λόγω ανταλλαγή επιστολών πρέπει επίσης να αναφέρει οιονδήποτε τυχόν περιορισμό όσον αφορά τη συμμετοχή του ΑΕΕ σε αποστολές.

Άρθρο 33

Διάρκεια απόσπασης

1. Η διάρκεια απόσπασης δεν μπορεί να είναι μικρότερη του εξαμήνου ούτε ανώτερη των τριών ετών και μπορεί να παραταθεί διαδοχικά έως τέσσερα έτη συνολικά.

2. Πλην εξαιρετικών περιπτώσεων, πρέπει να έχουν παρέλθει τουλάχιστον τρία έτη μεταξύ του τέλους της προηγούμενης περιόδου απόσπασης και της αρχής τυχόν νέας, εφόσον τη δικαιολογούν οι περιστάσεις και σε συμφωνία με το Γενικό Διευθυντή του ΣΕΕΕ.

Άρθρο 34

Καθήκοντα

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4, οι αποσπασμένοι στρατιωτικοί που ενεργούν υπό την εποπτεία του Ύπατου Εκπροσώπου εκτελούν τις αποστολές και εκπληρώνουν τα καθήκοντα και τις λειτουργίες που τους ανατίθενται σύμφωνα με το παράρτημα της απόφασης 2001/80/ΚΕΠΠΑ, όπως έχει έκτοτε τροποποιηθεί.

Άρθρο 35

Διαβάθμιση ασφαλείας

Το επίπεδο διαβάθμισης ασφαλείας για τον αποσπασμένο στρατιωτικό πρέπει να ορίζεται στην ανταλλαγή επιστολών που αναφέρει η παράγραφος 6 του άρθρου 1, δεν μπορεί δε να είναι κατώτερο του SECRET.

Άρθρο 36

Επαγγελματική πείρα

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του άρθρου 6, μπορεί να αποσπασθεί στην ΕΥΕΔ στρατιωτικός που εκτελεί καθήκοντα σχεδιασμού ή μελέτης, ο οποίος επιδεικνύει υψηλό βαθμό ικανότητας για τα προς εκτέλεση καθήκοντα.

Άρθρο 37

Αναστολή και λήξη της απόσπασης

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 1, η άδεια στον αποσπασμένο στρατιωτικό δίδεται από το Γενικό Διευθυντή του ΣΕΕΕ.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 2, η απόσπαση μπορεί να τερματιστεί χωρίς προειδοποίηση αν το απαιτούν τα συμφέροντα της ΕΥΕΔ ή της εθνικής διοίκησης στην οποία υπάγεται ο αποσπασμένος στρατιωτικός, ή για οποιαδήποτε άλλη ικανή αιτία.

Άρθρο 38

Σοβαρή αθέτηση υποχρεώσεων

1. Μια απόσπαση είναι δυνατόν να τερματισθεί χωρίς προειδοποίηση σε περίπτωση σοβαρής αθέτησης, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, υποχρεώσεων τις οποίες όφειλε να τηρήσει ο αποσπασμένος στρατιωτικός. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο (γ), η απόφαση λαμβάνεται από το Γενικό Διευθυντή του ΣΕΕΕ αφού προηγουμένως δοθεί στον ενδιαφερόμενο η δυνατότητα να απολογηθεί. Προτού λάβει απόφαση, ο Γενικός Διευθυντής του ΣΕΕΕ ενημερώνει σχετικά το μόνιμο αντιπρόσωπο του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοος ο αποσπασμένος στρατιωτικός. Συνεπεία της απόφασης αυτής, τα έξοδα περί των οποίων τα άρθρα 19 και 20 παύουν να επιστρέφονται.

Πριν από την απόφαση περί της οποίας το πρώτο εδάφιο, ο Γενικός Διευθυντής του ΣΕΕΕ δύναται να θέσει σε αναστολή τον αποσπασμένο στρατιωτικό, εφόσον του καταλογίζεται σοβαρή αθέτηση υποχρεώσεων και αφού προηγουμένως του δοθεί η δυνατότητα να απολογηθεί. Οι αποζημιώσεις των άρθρων 16 και 17 δεν χορηγούνται κατά τη διάρκεια της αναστολής, η οποία δεν μπορεί να υπερβεί τους τρεις μήνες.

2. Ο Γενικός Διευθυντής του ΣΕΕΕ ενημερώνει τις εθνικές αρχές για κάθε παράβαση από τον αποσπασμένο στρατιωτικό του καθεστώτος που καθορίζεται ή των κανόνων που θεσπίζονται με την παρούσα απόφαση.

3. Ο αποσπασμένος στρατιωτικός εξακολουθεί να υπόκειται στους οικείους εθνικούς πειθαρχικούς κανόνες.

Άρθρο 39

Ωράριο εργασίας

Η παράγραφος 2 του άρθρου 11 δεν έχει εφαρμογή στους αποσπασμένους στρατιωτικούς.

Άρθρο 40

Ειδική άδεια

Η ΕΥΕΔ δύναται να χορηγεί πρόσθετη ειδική άδεια άνευ αποδοχών για επιμόρφωση του ΑΕΕ από τον εργοδότη του μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση του τελευταίου.

Άρθρο 41

Αποζημιώσεις

Η ανταλλαγή επιστολών περί της οποίας η παράγραφος 5 του άρθρου 1 δύναται να ορίζει ότι οι αποζημιώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 16 και 17 δεν καταβάλλονται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 42

Ενστάσεις

1. Χωρίς αυτό να θίγει τις δυνατότητες άσκησης δικαστικής προσφυγής μετά την ανάληψη καθηκόντων, υπό τους όρους και εντός των προθεσμιών που ορίζει το άρθρο 263 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο ΑΕΕ μπορεί να υποβάλει στο Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων ένσταση σχετικά με οποιαδήποτε πράξη της ΕΥΕΔ δυνάμει της παρούσας απόφασης επηρεάζει δυσμενώς τα συμφέροντά του, εκτός προκειμένου περί αποφάσεων που αποτελούν άμεση συνέπεια αποφάσεων του εργοδότη του.

2. Η ένσταση πρέπει να διατυπωθεί εντός προθεσμίας δύο μηνών. Η προθεσμία αυτή αρχίζει από την ημέρα της κοινοποίησης της απόφασης στον ενδιαφερόμενο, ουδέποτε όμως αργότερα από την ημέρα κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος έλαβε γνώση της απόφασης. Το Τμήμα Ανθρώπινων Πόρων κοινοποιεί στον ενδιαφερόμενο την αιτιολογημένη απόφασή του εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ημέρα της υποβολής της ένστασης. Μετά τη λήξη της προθεσμίας αυτής η παράλειψη απαντήσεως στην ένσταση λογίζεται ως σιωπηρή απορριπτική απόφαση.

Άρθρο 43

Κατάργηση

Με την επιφύλαξη του άρθρου 44, η απόφαση 2007/829/ΕΚ του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2007 και η απόφαση της Επιτροπής της 12ης Νοεμβρίου 2008 [C(2008) 6866] εξακολουθούν να έχουν εφαρμογή σε όλες τις αποσπάσεις που ισχύουν τη στιγμή της έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 44

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της, εφαρμόζεται δε από την ίδια ημέρα:

- α) σε κάθε νέα απόσπαση στην ΕΥΕΔ, και
- β) σε κάθε ανανέωση παλαιότερης απόσπασης στην Επιτροπή ή στο Συμβούλιο, τα καθήκοντα της οποίας έχουν μεταβιβαστεί στην ΕΥΕΔ. Σ' αυτή την περίπτωση, η κατά το άρθρο 2 περίοδος απόσπασης λογίζεται ότι αρχίζει από την ημέρα της μεταβίβασης στην ΕΥΕΔ.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2011.

Η Ύπατη Εκπρόσωπος
C. ASHTON

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ενημέρωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την κοινοποίηση της αρμόδιας αρχής εκ μέρους της Ελληνικής Δημοκρατίας βάσει της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(2012/C 12/05)

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πληροφορεί, σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1994 για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων, ότι η Ελληνική Δημοκρατία γνωστοποίησε ότι η αρμόδια αρχή είναι η Διεύθυνση Πετρελαϊκής Πολιτικής, της Γενικής Διεύθυνσης Ενέργειας, της Γενικής Γραμματείας Ενέργειας & Κλιματικής Αλλαγής του Υπουργείου Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής, Μεσογείων 119, 101 92 Αθήνα, Ελλάδα.
 2. Οποιαδήποτε ερώτηση σχετική με την παρούσα αγγελία θα πρέπει να απευθύνεται στη Διεύθυνση Πετρελαϊκής Πολιτικής, Μεσογείων 119, 101 92 Αθήνα, Ελλάδα, Τηλ. +30 2106969312 και +30 2106969422, Φαξ +30 2106969034, E-mail: petrelpolit@eka.ypeka.gr
-

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση της πρόθεσης του νορβηγικού Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών να αναθέσει σύμβαση δημόσιας υπηρεσίας απευθείας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για τις δημόσιες επιβατικές σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 του Συμβουλίου (*)

(2012/C 12/06)

1. Ονομασία και διεύθυνση της αρμόδιας αρχής:

The Norwegian Ministry of Transport and Communication
Departement for Rail Transport
PO Box 8010 Dep
0030 Oslo
NORWAY

2. Προβλεπόμενο είδος ανάθεσης:

Απευθείας ανάθεση

3. Υπηρεσίες και περιοχές που μπορεί να καλύπτει η ανάθεση:

Εθνικές επιβατικές σιδηροδρομικές μεταφορές. Όλες οι υπηρεσίες καλύπτονται από σύμβαση δημόσιας υπηρεσίας το 2011, εκτός της γραμμής Gjøvik και της γραμμής Ofoten.

(*) Published in the EEA Supplement No 2, 12.1.2012, page 5.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.6438 — Saria/Teeuwissen/Jagero II/Quintet/Bioiberica)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 12/07)

1. Στις 6 Ιανουαρίου 2012, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Saria Bio-Industries AG & Co. KG (Saria, Γερμανία), που ανήκει στην Rethmann AG & Co. KG (όμιλος Rethmann, Γερμανία), αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο των επιχειρήσεων Teeuwissen Holding B.V. (Teeuwissen, Κάτω Χώρες), Jagero Holding II, S.L. (Jagero II, Ισπανία), Quintet Beheer B.V. (Quintet, Κάτω Χώρες) και Bioibérica, SA (Bioibérica, Ισπανία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Saria: συλλογή και επεξεργασία ζωικών υποπροϊόντων για την μετατροπή τους σε πρωτεϊνούχα κτηνάλευρα και λίπη, καθώς και συλλογή και επεξεργασία αποβλήτων τροφίμων για χρήση ως υλικό τροφодοσίας για την παραγωγή βιοαερίου·

— για την Teeuwissen: επεξεργασία ζωικών εντέρων, καθώς και αγορά και επεξεργασία υποπροϊόντων σφαγείων για χρήση από διάφορες βιομηχανίες·

— για την Jagero II: εταιρεία χαρτοφυλακίου στην οποία ανήκουν επιχειρήσεις παραγωγής ζωικών εντέρων και επεξεργασίας υποπροϊόντων σφαγείων για χρήση από διάφορες βιομηχανίες·

— για την Quintet: εταιρεία χαρτοφυλακίου με συμμετοχές σε επιχειρήσεις με πολύ περιορισμένες δραστηριότητες στον τομέα της επεξεργασίας υποπροϊόντων σφαγείων εκτός της ΕΕ·

— για την Bioibérica: παραγωγή και εμπορική εκμετάλλευση δραστικών φαρμακευτικών ουσιών και φαρμακευτικών προϊόντων.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6438 — Saria/Teeuwissen/Jagero II/Quintet/Bioiberica. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ΑΠΟΦΑΣΗ ΓΙΑ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ

Κρατική ενίσχυση — Πολωνία

(Άρθρα 107 έως 109 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ — ανάκληση κοινοποίησης

Κρατική ενίσχυση SA.30340 (11/C) — LIP — PL — Fiat Powertrain Technologies Πολωνία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 12/08)

Η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει την επίσημη διαδικασία έρευνας βάσει του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, η οποία κινήθηκε στις 9 Φεβρουαρίου 2011 ⁽¹⁾ σχετικά με το προαναφερόμενο μέτρο, λαμβάνοντας υπόψη ότι η Πολωνία απέσυρε την κοινοποίησή της στις 16 Σεπτεμβρίου 2011 και θα μειώσει το ποσό της ενίσχυσης, έτσι ώστε να τηρήσει τις προθεσμίες και να πληροί τους όρους του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της 6ης Αυγούστου 2008 για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατά εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 151 της 21.5.2011, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 9.8.2008, σ. 3.

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

